

# THE VIEQUES TIMES

F-153 Esperanza Beach Vieques Island, Puerto Rico 00765

## WHAT'S HAPPENING ON THE ISLA NENA

### Comptroller's Audit Finds Faults in Vieques Accounts

*[Commonwealth Comptroller's report #M-95-12 lists a series of unfavorable findings on official dealings by the township. This is a summary of the first of a two-part report which deals only with transactions at City Hall. The second part, which should be released soon, will deal with business conducted by the Future Development Corporation for Isla Nena (CODEFIN) which administers Federally-funded projects for City Hall.]*

**Violations of Penal Code, punishable by criminal and civil action and also in violation of the Government Law of Ethics:**

1. (a.) Between February 1993 and January 1994, 17 payments totalling \$64,880 were made to Santiago Rosa Torres for automotive repairs that were never done. It was determined that eight of those checks (\$33,755) were fraudulently cashed by the then Municipal Finances Director Eustaquio Belardo Belardo. Another two checks for \$12,525 were cashed by municipal employees who claim to have handed the money to the former executive.

(b.) From June to September \$5,769 were paid to a dealer who supplied parts to Rosa Torres for repairs to a municipal truck. Such repairs were never done and the parts were not delivered to City Hall.

**Illegal and against Regulations:**

2a - (1) During fiscal years 87-88, 88-89, and 92-93: \$67,114 was spent on autos and equipment without public bids.

(2) In 90-91 heavy equipment was rented for the amount of \$18,512 without advertising for bids,

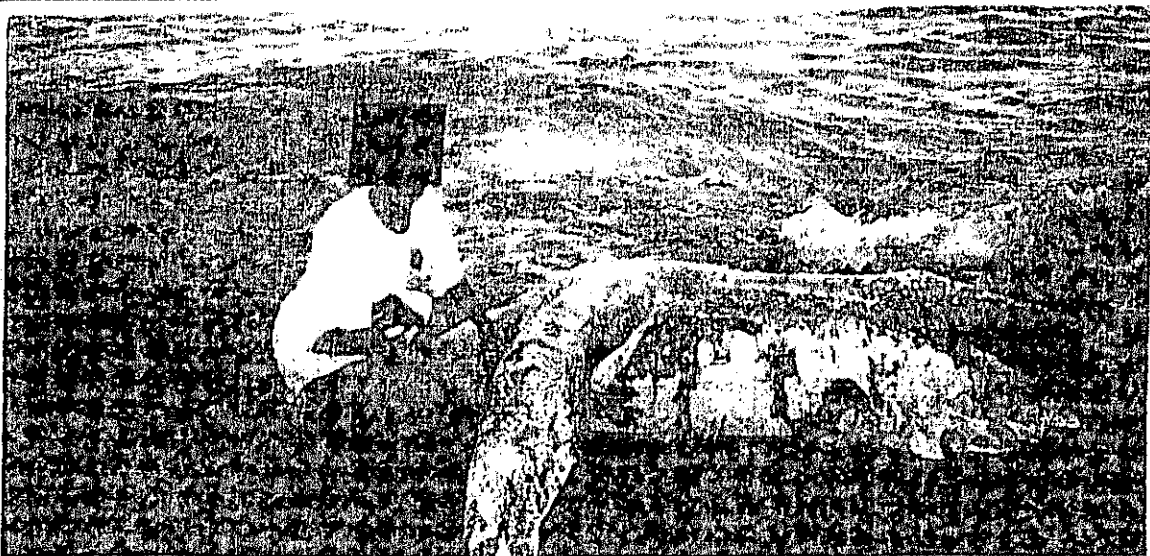
2b - (1) Between September 88 and January 94, the Mayor contracted \$212,982 in construction and improvements without requiring at least three competitive quotes

(2) From 1987 to 1993 no quotes were required for another \$159,816 in supplies and services rendered.


**3-A - In violation of the law and regulations:**

(1) Payments totalling \$1,341,313 were made without official or employee certification that materials or services were received conforming to specs.

(Cont. p. 3) >>>



Giant leatherback turtle dwarfs local teenager whose identity is concealed by request. Investigators have expressed the belief that the egg-bearing female turtle was killed by a detonation at sea. (See Senate p.5)



**Memories of Vieques  
Gift Shop**  
Tel. (809) 741-2772  
at Vieques Airport  
P.O. Box 1470  
Vieques PR 00765

*Vieques: an island all yours  
to enjoy and love!*



741-2562      Beeper 1-800-759-1255  
Unidad 4468

*Carmen Astacio Caraballo*  
ABOGADA - NOTARIO  
Calle Carlos Lebrun #432      Vieques, P.R. 00765



**CONNECTIONS**  
JANE SABIN REAL ESTATE

**SALES  
VACATION RENTALS  
PROPERTY MANAGEMENT  
LICENSE # 05941**

Office at Crow's Nest  
Monday thru Friday 10 - 5  
Closed Sunday  
Property Shown by Appointment

P.O. Box 358  
Vieques, PR 00765

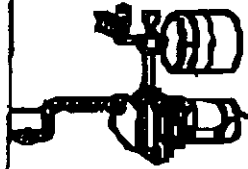
809 • 741-0023  
809 • 741-2012

**Rodriguez Colberg  
Associates**

**FINANCIAL CONSULTANTS**

- Business Plans Developed
- Commercial Loan Processing
- Investment Projects Analysis
- Incentives Expedited
- Financial Statements & Portfolios
- Computerized Projections
- Tax Reports
- General & Specialized Accounting

**Tel. 741-0710 Fax 741-1654**  
Member National Society of Public Accountants, Inc.



**ISLAND  
SOLUTIONS  
(809)  
741-2554  
Free  
Estimates**

The only solution to  
inconvenient water  
outages, is to have an  
**ON-SITE  
WATER STORAGE SYSTEM**  
We install cisterns &  
pump systems with a water  
capacity of 300 gallons  
up to whatever size  
you desire.

**Advertiser of the Month**  
**INN ON THE BLUE HORIZON**  
Wins A Free Service at  
Beach Comb'r UniSex Salon

**THE VIEQUES TIMES  
SUBSCRIPTION BLANK**

12 ISSUES..... \$20

Name.....  
Address.....  
City.....State....Zip.....  
Other.....  
*Foreign.....(Send for Rates)*

Checks to: **THE VIEQUES TIMES**

**THE VIEQUES TIMES**  
153 Flamboyán St. - Esperanza Beach  
Vieques, P.R. 00765 Tel. 741-8508

The Vieques Times is an independent publication with no political, governmental or other organizational affiliations. It is supported entirely by the sale of ads and subscriptions. There are no secret backers.

Publisher: Charlie Connelly  
Editorial Asst: Jenny Benitez  
Ads/Circulation: Michael Pablo Connelly  
Production Assts: Carlos Connelly Pagán,  
Erika Guzmán, Jasmín Ibarraza

Frequent contributors include: Nana Ortiz de Castaño, Julio Torres, Flavio Silva, Lt. Cmdr. M.K. McCloskey, Myrna Pagán — the field is open: we welcome written submissions. *Opinions expressed by contributors do not necessarily coincide with those of the editor - publisher.*

**MUNICIPAL AUDIT — (Cont. from p.1)**

- (2) From February 1993 to March 1994, eight payments amounting to \$26,177 were made without the Mayor's signature on the disbursement voucher.
- (3) From July 1988 to December 1993 -- \$299,486 was paid for work without indicating what streets were paved and where materials and equipment were used.
- (4) \$11,431 was spent for public relations without certifying what services were rendered for what reasons
- 3-B** (1) Against regulations, from 1987 to 1993 -- \$870,998 was spent for goods and services without the previous emission of purchase orders.
- (2) Orders for \$142,118 in goods and services were made without the prior requisition by department heads supplied
- 4.** In June 1984 City Hall loaned \$500,000 in Federal funds to a tourist hotel company, guaranteed by a second mortgage on the property. By June 1994 the company still hadn't made a single payment and had gone into bankruptcy. The hotel was appraised at \$1.4 million which was less than the Government Development Bank's first mortgage of \$1.5 million so the Municipal loan was not covered.
- 5.** Against the law, in Oct. 1988 and March 1989 an irregular debt of \$16,727 from fiscal 87-88 was paid out of the fiscal 88-89 budget. This left that year's budget short for said amount.
- 6.** Against the law, between 1987 and 1989, illegal payment of \$33,000 was made to a municipal officer for double compensation.
- 7.** Against the law, from 1990 to 1994, Eustaquio Belardo served as Municipal Finances Director without confirmation by the Municipal Assembly.
- 8.** Against the law, tax returns were not filed with the Treasury Department for 15 persons contracted between 1990 and 1993 for \$491,542.
- 9.** **Secondary findings of significant administrative and fiscal faults including:**
- a.** Contrary to the norms of sound administration, from Dec. 1987 to Feb. 1990, the Town paid medical insurance plans for the Mayor and 14 employees for an amount \$30,658 over the legal minimum. Benefits did not cover the rest of the Town employees.
- b.** Various illegal and improper payments for various reasons amounting to \$15,066.
- c.** Between 1991 and 1993, contrary to the norms of sound administration, \$220,424 were paid to eight consultants in fixed monthly rates for professional services, without specifying a minimum of hours to be worked.
- d.** Against the rules, \$574,219 were spent on 26 consulting and service contracts without necessary clauses and information to protect Town interests.
- e.** Against the law, and with jeopardy to the

municipal treasury, in July and August of 1992, the Mayor gave up two municipal savings certificates as collateral for loans of \$300,000 to CODEFIN.

**f.** 87 contractors for \$2,367,446 from 1987 to 1993 were not covered by the State Insurance Fund as required by law. The township had to pay \$29,798 for the premiums.

**g.** Against the law, municipal taxes of \$3702 were not collected from contractors and suppliers who earned \$1,708,090 from City Hall and CODEFIN. Another tax-payer failed to pay \$1400 in 1991-92.

**h.** As of June 1994, the Township was seriously behind in establishing the "Uniform System of Mechanized Accounting for Municipal Governments" required by law. City Hall kept its books in handwriting.

**i.** Four Town officials and six employees made unauthorized use of municipal vehicles 24 hours per day.

**j.** Contrary to the norms of sound administration, from August 1991 to May 1992 the position of Director of Internal Audits was vacant. Also, said office did not comply with the duties and responsibilities required by the rules. The person assigned to direct the unit did not have either the academic preparation or the experience required by law.

**k.** Possible violations of the Code of Ethics of the P.R. Engineers Association by an engineer who supervised works for City Hall and CODEFIN, for which he received \$224,000. He also contracted the works he supervised and rented heavy equipment for the same, for which he received \$612,822 from 1988 to 1993.

*[Parts of this were published on May 25 in the San Juan Star. The Mayor and the CODEFIN director went to Alaska on May 28 for a three-week vacation so were unavailable for interview. — Ed.]*

• SALES • RENTALS • PROPERTY MANAGEMENT •



L A U R E L

R E A L E S T A T E



P.O. Box 1084 Vieques, Puerto Rico 00765  
361A Muñoz Rivera (opposite the Post Office)  
Weekdays 9am - 1pm

(809) 741-6806

(809) 741-8294

LICENSE #1965

## AN IMAGE OF OLD VIEQUES

by Nana Ortiz de Castaño

May has arrived, when the roses bloom in gardens and the fields unfold wild flowers to beautify the panorama, May wraps us in perfumed breezes, the song of birds, the flitting of butterflies and — the heat.

As I sketch these lines, I find myself in the Glorieta, together with my brothers and sisters and the girl from next door. What's that? Someone doesn't know about the Glorieta? Let me explain. La Glorieta was at the end of Muñoz Rivera Street, where until a few years ago there was a pretty steep cliff with a path leading down to the sea. That little piece of coastline, with its smooth rocks was the favorite spot for bathers and swimmers of both sexes for in those days we didn't have pools or public beach facilities.

Many years ago, someone, perhaps the French Mayor Montestrucque, had a wooden bench made in the form of a semi-circle. It spread across the full width of the street and stood to the left of the Episcopal Church in front of the club house for the Girl Scouts, which we knew as the Girl Friends. This historic bench formed part of the Glorieta, being an ideal spot for families to gather in the afternoon to breath the salt sea air, sharing conversations or the latest gossip. It was also an ideal place for the "interlocked", those couple in love who drifted to the Glorieta at eventide and in that panorama of sky, sea and burning afterglow, whispered sweet nothings in each other's cars.

La Glorieta was not a secluded place. There were neighboring houses, electric lights and the Episcopal parish house, made of rustic wood in what used to be a cooperage. There was also the house where Enrique Villalí worked the heliograph, transmitting messages to Puerto Rico by bouncing sunbeams off a mirror. On rainy days there was no communication. In those days Vieques had yet to see a telegraph office. The rest of the area was a vacant lot where Chalsí took care of his horse.

Suddenly we felt the urge to slide down the slope to pester Mrs. Davidson's pet monkey on the Episcopal Church side. That building was destroyed by the fury of Hurricane San Ciprián, that killed one of the people who took refuge there.

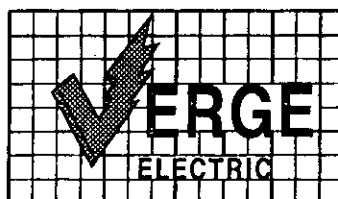
Kids, after all, we felt like a walk to Coffí. We had to clamber over a huge boulder that now forms part of the foundation for Alvaro Morale's apartment building. As we walked in the caress of the noonday sun, we were entertained by the way the breakers would erase our footsteps in the sand. At the end of the path, where the beach borders Barrio Coffí, we

scaled over the reefs to eat the red fruit of the prickly pear that grows on spiny cactus and which we call *tuna*. Of course our curiosity drew us close to the Seismographic Observatory. We looked with certain misgiving at the pond in which two Americanos from the observatory drowned.

Finally we reached Coffí Beach, a poetic nook, a cozy haven, a balsam that heals the wounded souls of all who pass through on their trip through life. The shore forms an arc of clean white sand, moistened by the kisses of the waves. We climb the boulder that serves as high platform for the divers. We picked the West Indian whelks and look up at the Juan Carlos palm whose green fronds wave in the soft sea breeze, simulating huge fans spread open in defiance of the tropical heat. From the rock, we eye the distant horizon where sea and sky join in parallel lines that meet in infinity.

It never occurred to us to enter the Coffí Cave. Instead we would pick bunches of ripe sea grapes, and collect shiny colored sea shells. In our infantile minds swirled the visions of the treasure of Cofresí. How often we combed the brook looking for traces of rusty chain, a coin or coffer that might lead us to the place where legend had it that the daring pirate from Cabo Rojo hid his riches?

How sad to return to the reality of how Alvaro Morales made himself lord and master of the Glorieta by constructing the concrete building that sealed forever the beautiful, poetic knoll that really belongs to the Municipal Government as the final part of the street. We have been deprived of those refreshing dips in the sea we enjoyed as children, adolescents and adults every afternoon, specially in summertime, where, in family groups, we took solace in the feel of the salt sea waves on our bodies. Precisely now, in in the bloom of May, we feel the fever for those salty, iodized ocean baths during the summer season. Strange, inexplicable things happen on this island.....



741-5411

Monte Santo, next to Morales

Fishing Tackle  
Electricidad  
Plomería  
Paints — 1000 colors  
Se Preparan Pinturas  
Efectos Marinos  
Marine Materials  
Home maintenance materials  
Tools  
Expertise

ATLANTIC  
CARIBBEAN  
*Artistic Creations*

741-2999

Professional Art & Printing

"T" Shirts - Wholesale & Retail

We make frames to your specs.

Or bring your work and

We'll frame it here.

P.O. Box 614

Vieques, PR 00765

**Casa Isabela**  
*Galería de Arte*

Serving Breakfast and Lunch

NEW SHOW FOR THE SEASON

741-1515

## Senate Conservationists Investigate Bio-Bay... Confront Grisly Evidence of a Grim Reality

The P.R. Natural Resources committee, chaired by Senator Freddy Valentín, spent a weekend in Vieques to visit the Bioluminescent Bay Nature Reserve and make recommendations for its protection.

The approved, but not yet implemented, reserve includes Puerto Mosquito (the Bio Bay) and roughly 1000 acres from its shores to State Highway 997. The reserve also covers the lands surrounding Media Luna Beach, Sun Bay, Cayo de Tierra and Cayo de Afuera (in front of Esperanza).

The establishment of the ecotourism reserve has been delayed in part by the fact that the lands were previously parcelled out among several government agencies: Puerto Mosquito is owned by the Puerto Rico Industrial Development Company (PRIDCO) and the U.S. Navy; Sun Bay and Cayo de Tierra by Fomento Recreation (FR); and Cayo de Afuera by Transportation and Public Works (DTOP). Adjoining lands belonging to the Land Authority were sold 10 years ago to the bankrupt Villa Esperanza Hotel and would not be included.

The Senate would have all agency lands transferred to the Natural Resources and Environment Department (DNRE) for better control of its management plan.

PRIDCO has leased its property to DNRE after 10 years of lobbying to that effect by the Vieques Conservation Trust.

The Puerto Rico Conservation Trust is negotiating with the Navy for the East Bank of Puerto Mosquito and is being considered for a management contract with DNRE.

DTOP, which had formerly leased Cayo de Afuera to the Marine Arts & Sciences Foundation for a training school and laboratory complex that never materialized, has agreed to the Senate proposal.

FR has resisted turning over of its property, claiming its purposes won't conflict with DNRE interests. Valentín told the Times legislation will be passed to force the issue if FR doesn't come around.

The fact-finding group that included majority whip Roberto Rexach, Charlie Rodríguez, Roger Iglesias and Rolando Silva were deeply impressed with the aesthetic beauty of the bay.

Later they were informed of a horrible sight just up the coast when a fisherman who had been invited to participate arrived with the news of a huge, egg-laden sea turtle that had, according to comments of investigating agents, died in an explosion at sea. (fotos pages 1 and 16)

The leatherback had apparently been approaching the south coast to hatch when it was killed and was washed downstream to a beach just a mile east of Bio Bay. Witnesses claimed that several such deaths have been recorded, both on land and in the sea, and that in at least one case in the same area, the victim was a whale. Fish & Wildlife and DNRE are investigating.

Senator "Rolo" Silva told observers he would dive the area as part of a fact-finding mission to investigate fishermen's claims of ecological damages and dangers.

### Rescue Committee Rallies in Candlelight March

More than 100 protesters carried candles to the town plaza in a symbolic protest in solidarity with the town of Lajas, P.R. which is strongly opposing the U.S. Navy project to set up an Over-The-Horizon (ROTHR) Radar system on 1600 acres of farmland there. The group also sided with TV reporter Pedro Rosa Nales against the Admiral's complaint (Last issue TVT).

The Lajas site would be the receiver unit to pick up echoes from the transmitter site in Vieques (see TVT Vol. 77).

This is the first Radar demonstration since the project was proposed here a year ago. For some reason, Committee leaders were convinced that the Navy had abandoned its plans to set up the 100-acre antenna farm in Vieques.

Meanwhile equipment has been arriving and soil samples are being collected from proposed site locations in preparation for the publication of the ROTHR environmental impact statement.

To our knowledge there has never been any doubt about the Vieques installation in the minds of the Navy or the Commonwealth Police Dept. [See Navy releases on pages 6 and 7. — Ed.]

**RECYCLING  
IN  
VIEQUES?**

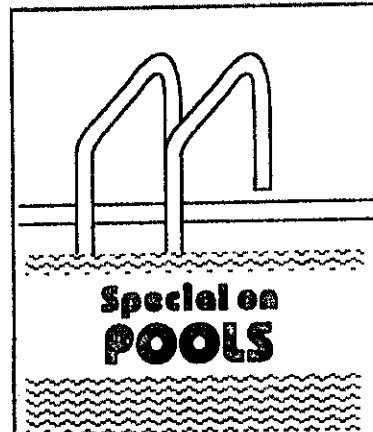
We will recycle your  
foam packing peanuts,  
bubble wrap and news-  
paper. Call 741-0848  
for recycle location.

Isla Vieques Condiment  
Co. has recycled over  
60,000 glass bottles  
since 1992.

REDUCE-REUSE-RECYCLE

### RM EXTERMINATORS

P.R. Licensed Pest Annihilator  
Tel. 741-8563 for Free Estimate  
Odorless Products



Christian Flanders

**FLANDERS**  
DESIGN AND  
CONSTRUCTION  
741-8291

P.O. Box 1509  
Vieques, PR  
00765

**OVER THE HORIZON RADAR  
LINKED TO SIZEABLE DRUG BUSTS**

from Navy Public Affairs Officer LCDR Ed Barker

A new addition to the counter-drug strategy, the Relocatable Over-The-Horizon Radar (or ROTHr) has contributed to the seizure of over 27,000 kilos of illegal drugs in the Caribbean between October 1993 to December 1994. Shining a low-power wave from Virginia to areas over the Caribbean, the ROTHr spots low-flying aircraft thousands of miles away, giving adequate time for law enforcement agencies to intercept and arrest the drug traffickers. A system identical to the Virginia radar is planned for Puerto Rico to aid in the island's ongoing war on drugs.

Unlike conventional radars which only "see" objects within a short distance, the ROTHr uses high frequency waves (sometimes known as "short waves") to look over the horizon.

Originally purchased by the Department of Defense for spotting Russian "Backfire" bombers during the Cold War but never installed, the ROTHr is now being employed by the Clinton Administration as its newest long-range weapon in the war on drugs.

According to the March 25th issue of Jane's Defense Weekly, the White House decided to devote more resources to the eradication of drugs before they leave their county of origin. That policy is now being acted upon by the Pentagon through the creation of a network of ROTHrs.

The Virginia system, which is now operating, covers everything between the southern tip of Florida to the coast of Venezuela. A second system near Corpus Christi, Texas, covers the route from the Caribbean into Mexico. The third ROTHr, to be located in Puerto Rico, will look deep into source countries like Peru, Bolivia and Colombia.

Because of the RADAR's low power output (200KW) and the huge distances the waves must travel, the radar is massive by conventional standards. The transmitter, which will be located on Navy property on Vieques, will take up more than 50 acres. The receiver, which simply listens like a radio antenna, is planned for the Lajas valley. The transmitter and receiver, by design, must be between 50 to 100 miles apart.

The U.S. Navy, who bought the radar in 1988, is now preparing an Environmental Impact Statement for the system prior to beginning construction. The radar is expected to be operational in late 1997.

Because the Puerto Rico ROTHr is expected to play a major role in the prevention of illegal drugs leaving their home of origin, intelligence experts expect a significant effort to be put forth to prevent the radar's construction. However, given the ROTHr's effectiveness so far in the war on drugs, and the current operation of two other ROTHr systems without environmental impacts, the drug cartels will have a tough road to stop the Puerto Rican project.



Cándido Ruiz Carrero exhibited his invention, a string instrument called "El Dos" at the Institute of Puerto Rican Culture, during a show honoring Vicente Valentín, the guitar maker who built the prototype. The Institute filmed an impromptu recital by classical guitarist Federico Cordero who called the Vieques invention "the instrument of the future". The Dos has two sets of strings, permitting it to be played by experts and beginners alike. According to "Candy", it can provide any harmonic combination even if used with only one finger. Ruiz and Valentín have already received several orders and are preparing a limited edition of hand made models starting at about \$700 which would include training. Ruiz is also working on a training manual for strummers and a video covering all phases which include re-stringing to allow it to be played as a guitar, cuatro or other instruments. For information, call Cándido Ruiz in Vieques at 741-3296.

**OPENING OF PHOTO EXHIBIT;  
CATANZARO COLLECTION: VIEQUES 1942**

(Press release from Robert L. Rabin, P.R. Culture Institute)

The Fort Count Mirasol Museum invites the public to the opening of the photo exhibit, Catanzaro Collection: Vieques 1942, on June 10, 1995 at 7 p.m. The exhibit will include one hundred prints (11"x14") from the more than seven hundred photos taken by the Catanzaro family, from Baltimore, during their stay in Vieques from early 1941 to December of 1942.

Joseph Catanzaro worked in Vieques for the Arundel Construction Company, on the military construction taking place then. He brought his wife, Blanche and sons, August "Gus" and Joseph, Jr. In 1990, August "Gus" Catanzaro donated the original negatives to the Vieques Historic Archives and in 1984, the National Endowment for the Arts, through the Institute of Puerto Rican Culture, approved a proposal from the Fort Count Mirasol Museum of Vieques for the preparation of this exhibit.

These historic documents graphically portray a variety of cultural, social, economic and political aspects of Vieques in 1942: the impact of four decades of Americanization in Puerto Rico - and the intensification of this process with the arrival of the U.S. Navy in the early forties; architectural as well as clothing styles; festivities and traditions. Gus and brother Joe Jr. manifest a particular interest in capturing images of Vieques' young women, leaving us a series of wonderful portraits of the period.

The Catanzaro Collection offers a very special look at a critically historic important process in the history of this region: the militarization at the beginning of the 1940's of large territorial extensions of the Puerto Rican archipelago - and of other Caribbean countries - undertaken by the U.S. military.

The exhibit will remain at the Fort through next September. Entrance to the opening will be free.



**Permanent Cosmetics  
a.k.a. Cosmetic tattooing**

*Makeup that won't  
mash off or smear off*

**Lillian Lang R.R.**

- Eyeliner • Eyebrows •
- Eyelash enhancement •
- Lipliner •

**1-800-761-LANG**

10% of proceeds go  
to local charities

## NAVY RADAR TO USE ONLY 99 ACRES (Navy Press Release)

From LCDR Ed Barker - May 20, 1995

Navy officials stated today that they plan to lease 1000 acres for the ROTHr counter-drug radar, but will in fact, be using less than 99 acres for the project. "Because we need to ensure that nothing will be built on the sites that will interfere with the radar, such as an FM radio antenna, we will lease the entire 1000 acres. The radar will actually only use less than 99 acres, the rest being available for agricultural uses as before" said LCDR Mike McCloskey, Navy officer in charge of the ROTHr project in Puerto Rico. The ROTHr radar is part of President Clinton's national counter-drug strategy and will contribute to Governor Rossello's ongoing war on drugs.

Navy representatives met with Lajas Mayor Rivera Nazario on December 1, 1994 and explained that the radar component southeast of his town would be a receiver, much like the antenna on his home television or FM radio, only larger. The exact dimensions of the system, along with pictures of an identical system now in use were presented. In a similar briefing with representative David Noriega, an actual TV antenna was used to convey this same point. Rep. Noriega, relating to the issue, stated it was obvious there were no environmental concerns, but that he was concerned over the loss of prime agricultural lands. It was explained, however, that the impact on agricultural land would be minimal.

Bringing 20 jobs to the Lajas area, the receiver may actually be beneficial for the 7 property owners involved. Located in an unpopulated area on a designated flood plain, the U.S. Government will ask to lease these parcels, over 90% of which will continue its current use -- cattle grazing. But because certain restrictions will be placed on these lands to prevent interference with the operation of the system, the U.S. Government will pay the owners for these restrictions. The actual property needed for the receiver itself totals less than ten percent of the total acres leased.

A total project briefing was done for the Lajas landowners involved on April 11, 1995. The three-hour meeting was considered by the Navy as very positive and a majority of the questions and concerns raised by the landowners were answered at that time. Mayor Rivera Nazario was also in attendance at that meeting.

"The system in use in Norfolk, Virginia has been extremely successful in stemming the flow of illegal drugs from South America", said McCloskey. "We hope to increase our success by adding Puerto Rico as a link in the counter-drug chain. The identical system to the one that will be in Lajas, has been both successful and harmless to the environment".

McCloskey stated that the Navy is working to ensure the project will be as environmentally responsible as possible. Plans call for bridges to be built over the current Lajas Valley canal system and passageways designed through the receiver so that animals can move freely from one side to the other. The Lajas area was considered only after eliminating other sites on the island, such as Roosevelt Roads and Camp Santiago, due to their proximity to the transmitter site. Other concerns will also be addressed as they are identified.

## "NAVY FIGHTING FOR VIEQUES DEVELOPMENT"

Navy officials today confirmed they have been considering the leasing of an additional portion of their Vieques properties as part of their economic development initiatives for the island of Vieques. However, officials stressed that many hurdles have yet to be overcome before reaching final approval for the project.

If approved, the concept of the leases would be based, in part, on the number of jobs which would be made available for the people of Vieques. An announcement would normally be made jointly between the Navy and the Vieques Municipality.

Such projects are pursued by the Navy as part of a 1983 agreement between the Navy and the Commonwealth of Puerto Rico. In this agreement, signed by then Governor Carlos Romero Barcelo, the Navy agreed to work with the Commonwealth to assist with the island's economic development.

The Navy's most recent project, the leasing of 1,000 acres on the eastern end of Vieques, has just begun operation. Slated for growing hay and cattle grazing, this project is most strongly supported by Navy officials in Puerto Rico, Norfolk, VA, and Washington D.C. Full scale operation of this ranch is currently awaiting the approval of several applications to Commonwealth agencies.

Contrary to recent reports, the Navy's Vieques economic development projects are independent of other issues related to the National Counterdrug Strategy.

741-2562      Beeper 1-800-759-1255  
Unidad 4468

*Carmen Astacio Caraballo*  
ABOGADA - NOTARIO  
Calle Carlos Lebrun #432      Vieques, P.R. 00765

Miguellto  
**SCREENS**  
741-8287

## Letters

Dear Charlie,

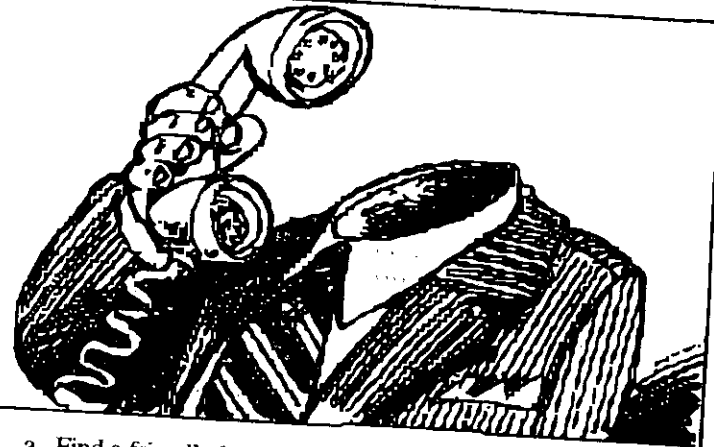
Advice to the Phone-Lorn

Hopefully my experience having a telephone installed in Vieques may spur many of your readers with the same difficulty on to bigger and better things. It only took me 3 months which I understand from many other victims is close to an island record for prompt service.

It all started on December 1 in Vermont when I called the Puerto Rico Telephone Co., hereinafter referred to as the PRTC for the sake of brevity and asked to have my phone installed by Jan. 3. This in itself was a trip and only cost me \$47 in calls. The international 800 # director in Washington had never heard of them. The PRTC gave me an order # and I gave them my neighbor's phone #. When I arrived on Jan. 3, my neighbor hadn't heard from the, by then, mythical PRTC. On Jan. 4, I innocently went to their local office only to be told that my \$47 order # was "invalid". However, I was assured I'd have a phone in 3 weeks.

Zippering right along. From experience I offer the following Cardinal Rules for dealing with the PRTC:

1. Forget what your mother ever taught you about being polite and not lying. Harrassment is the operative word here.
2. Do not use any of the numbers listed in the front of the PRTC directory. The local office is 741-1012.
3. Once you have an order #, get the 800# in Fajardo. I'd share it with you but I forgot it. I had it memorized once but I actually have a phone now. When connected, you will be assigned an "investigator" (no joke). Genuine title.) If he or she has a brain at all, write down his or her name. On subsequent calls, ask for that person. If you get put through to someone else, hang up and redial. After all, it's their dime.
4. If you happen to live in Esperanza, you will ultimately be given a message from the head engineer, Angel (appropriately) Somebody. He will convey his personal regrets via your inspector that Esperanza has no facilities. This is a lie. You will then be welcome to let them know of any phone # in Esperanza which has been disconnected. Don't be discouraged. Go to your PRTC directory and dial every number you don't recognize in your barrio. If someone answers, hang up. As soon as you get a "No es in servicio" type message, write down #. Arm yourself with 7 or 8 of these #s and go to local PRTC office. At this point, they will start getting upset and ask you where you got #s. Answer: "Your directory."
5. Stick to this daily schedule and arrive with more #s each morning. (They gave up by the time I got to the "Fs". A helpful hint: Esso Oil of Esperanza (whom we all know intimately) is still "no in servicio" to the best of my knowledge.
6. Don't quit once your order has been okayed. This is only the beginning of the excitement. You are now at the mercy of the installer with whom the local office has a communications problem. A Fax of my order from the PRTC office in Fajardo to its Pentagon equivalent in Vieques took a mere 3 weeks.
7. Installers. Insist upon a date and time when they'll do their thing. Several good approaches:



- a. Find a friendly bartender whose establishment they are known to frequent. Leave your order #.
- b. When you see an installer on a ladder in the hills (preferably a high ladder): stop, wave your order # and threaten to kick ladder out from under installer. This maneuver is best accomplished with hysterical screaming.

Prozac Deterrent:

- a. Realize "Mañana" to PRTC means next year.
- b. Be philosophical when friendly bartender tells you installer came in last night and your order # was duly delivered. Pause. But installer was celebrating his birthday and your order # probably blew out of his truck on the way home.
8. In the unhappy event that you reach "Zona Tropical" in the PRTC directory, consider the following:
  - a. The local PRTC office closes at 4:30. Stick your head in the door at 4:25 and shout "Hola" loudly to everyone, including the armed guard.
  - b. Attend every funeral on island and, when you pay your condolences to the family, ask if the deceased's phone is being disconnected. Be subtle.

Some pluses to your quest:

1. You will meet many wonderful people who are in the same boat. They have a tendency to jump out at you from restaurants and shops in town to compare notes.
2. The local PRTC office is very social. I met a lovely lady who was born here and had been to St. Thomas once. Her \$500 phone bill reflected calls to Utah, Santo Domingo and Pennsylvania. I asked her if she had ever been to those places and she replied no but she would like to. The PRTC finally admitted to her that they had made a mistake and had assigned the same # to two people.

The Future:

1. I have been informed that one's first phone bill is a truly sensuous experience and am eagerly anticipating it.
2. I am going to Vermont for six months and have been ordered by friends not to even consider a temporary disconnect request. Rather akin to crossing the Alps the wrong way and running into Hannibal's elephants.

In summary: IF YOU WANT TO REACH ME DON'T CALL Information. According to our very own reliable PRTC, I am a non-person. Stay tuned.

Sincerely, Jane K. Choate





# BUY • SELL • SWAP • DATE • MATE • FATE?



## CLASSIFIED / PERSONALS

\$1.25 PER LINE / PER ISSUE

**FAST BOAT** — Answer 22. '88. Twin Yamaha 90's, cabin, head, 2 berths, trailer. Asking \$12,500 or best offer. Call Richard: 741-5242 or 741-1242

**New Dawn Guest House** - \$1000 by the week (max of 20 persons). Great for groups, family reunions etc. Security dep. & ref needed. Call **809-741-0495**, ask for Gail. Or write to: **Box 1512 Vieques, PR 00765**. Also 2-bedroom apt. in Pilon, \$350 mo.

**Engineer/Surveyor-Ingeniería/Agrimensura:** Use permits-Permisos de Uso; Surveying-Medidas de Terreno; House plans-Planos; Pedro Cruz Ayala, PE-Ingeniero, Agrimensor. In Vieques Fridays & Saturdays. 747-6585

**FOR SALE** - house 4-1 top part & porch, bottom 1 room & garage, water cistern, Bo. Destino, titled, by owner. Good location. 741-0073 — (912 square meters)

**What Kind of Used Car Do You Want?** We'll get you one in top condition at the best price. Richard 741-1242/5242 Also New Toyotas & Suzuks.

**R.M. EXTERMINATORS**  
P.R. Licensed Pest annihilator  
Tel. 741-8563 Free Estimate

**HOUSE FOR SALE** — 2 stories. 1st floor finished, 2nd needs roof. Calle Pisces #104, Brisas Las Marias, Titled property. Box 667 Vieques, PR 00765. Tel. 741-0746

### VIEQUES TIMES RAPID COPY SERVICE

Copies	Each	Total
100	8¢	\$8
1000	5¢	\$50
2000	4¢	\$80

Call for quotes on special sizes, colored paper or colored inks

**741-8508**

**COMM.BLDG.** titled, beach front, beautiful downtown Esperanza. Includes lease properties. Suitable for guest house or dive shop. inf. 809-762-9702/741-8600.

**GOURMET** Breads, Cakes & Pies. Also Italian specialties made to order. Call 24 hours in advance. Ask for Rosemary or Joe at 741-8939.

**FOR SALE** - ☼ Oceanfront site, 1.5 acres, guesthouse potential ☼ Parcel 8 acres abutting exclusive homes  
☼ Cottage on one acre. Needs work.  
☼ House with 2 acres, commercial potential  
☼ Hilltop villa on 6 acres with pool ☼ Two homes on 2.7 acres with views ☼ Country home, 3/2 priced to sell.. Agent: Cookie (809) 741-8735; Lic. # 02984

**MOUNTAIN TOP VACATION RENTAL**  
Panoramic view Atlantic & Caribbean. Furnished, 2BR/2BA, large patio, fully equipped for the vacationer. 741-0865

**TUBELESS TIRES** - Triumph Terrain, 15"-rim (aro 15) 31\*10.5 R15 LT. Set of four in good condition. \$250. Call 741-1856

**Vieques Cleaning and Maid Service**  
Call Betty Yoder 741-1212

**FLEA MARKET** - every weekend  
Barrio Monte Santo

**Se Alquila Apartamento en La Esperanza**  
Información — 741-3129

### SCHOOL NEEDS HELP

Innovative Audio-Visual Mathematics program (IMAV) has everything in place — except a television monitor. The kids at present have to use the TV at the library which takes them away from the classroom. Your donation of a color television can put this program back on track. For info, call teachers: Ms. Bermúdez, Ms. Morales, Ms. Delorme - 741-3091

**For Rent** — 1 bedroom apt. Bravos de Boston. Great snorkeling & swimming beach across the street. \$425 week / \$75 night. Tel. 741-0878

**Comfortable, newly furnished and fully equipped two-bedroom house** directly overlooking the majestic El Fortín and Isabel Segunda. Secluded garden patio with ocean view of Culebra & St. Thomas. Pleasant neighborhood, convenient to shopping, restaurants. **For rent** by owner by weekend, week or month. Tels. — (413) 549-3883 or 809-741-1609, Fax (413) 549-4500.

**SHORT TERM COUNSELLING** —  
Sheila Levin MSW, sliding scale  
741-3298

**RENT** Large, new house on beach, three bedrooms, two baths, elegantly decorated, cliff garden. For long-term rent (one month to one year). By appointment. Box 1504, Vieques, PR 00765

**VIEW OF VIEWS** - overlooks town, airport, PR, Culebra & St. Thomas. Large 3-bdrm concrete house, wraparound tiled balcony, utilities, 2 driveways on 3-acre hilltop. \$150,000 Box AD/ Vqs. Times

**Install, Build, Repair** - Bi-lingual contractor reads, writes, draws plans/blueprints. Electrical, plumbing, wood, concrete. Familiar with PR government agency and insurance routines. Leave message for Pablo at 741-8508

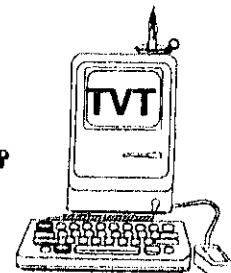
**For Sale**— Laundry & Dry Clean, fully equipped, operating in town next to plaza.  
**For Sale**— Bar restaurant fully equipped and Open. Monte Santo front of Morales Supermarket. Ask Tabo for prices. Tel. 741-0770

## The Vieques Times

**THE ISLAND'S ONLY BI-LINGUAL NEWSPAPER**  
Offers Confidential Research, Report/Photo/Tape/Video  
Written Translations and On-site Interpreter Service

Our shop handles design, layouts, & laser typesetting for:  
flyers, cards, menus, letterheads, posters, bumper stickers, and fancy publications.

741-8508



## SENADO INVESTIGUE BOMBA

Comunicado de Prensa, 8 de mayo de 1995-  
Sen. Baez Galib Solicita Investigación de Posible  
Accidente Nuclear Ocurrido Cerca de la Isla De  
Vieques Durante el 1966.

El Senador Eudaldo Baez Galib radicó hoy una  
solicitud al Senado para que se apruebe una  
investigación de las alegaciones publicadas por un  
periódico de circulación en Estados Unidos y un  
canal de televisión en Puerto Rico, a los efectos que  
en 1966, la Marina de Guerra perdió un artefacto  
explosivo nuclear en las aguas de Vieques durante  
maniobras militares.

Según la solicitud presentada por el Senador  
Popular, tanto el Canal 4 de televisión como la  
revista, Newsday, publicaron las expresiones del Dr.  
Michael Greenwood, científico norteamericano que  
logro entrenar delfines en la búsqueda de bombas y  
submarinos en las profundidades del mar, a los  
efectos de que había utilizado delfines en las aguas  
costaneras de Vieques para detectar un artefacto  
explosivo nuclear perdido durante unas maniobras en  
1966.

En el comunicado informando la radicación de  
dicha solicitud, también expresa el Senador Baez  
Galib, que de acuerdo a la información recibida por  
el, la Asamblea Municipal de Vieques, aprobó la  
Resolución Numero 15, donde solicitan la  
clarificación de este incidente al Presidente de los  
Estados Unidos, al Congreso de Estados Unidos y al  
Departamento de Defensa. La indicada Resolución  
fue suscrita por la Alcaldesa de ese Municipio.

También se informa que el Comite Para el Rescate  
y Desarrollo de Vieques, ha iniciado una campaña  
con el fin de que se clarifique el incidente, alegando  
además, que en la isla de Vieques ocurren más casos  
de cáncer que en el resto de Puerto Rico.

Baez Galib expresó en el comunicado que "la  
importancia de la investigación que pueda realizar el  
Senado permitirá a los ciudadanos de Vieques la  
tranquilidad espiritual si es que no ocurrió el  
incidente. Pero si en efecto ocurrió, dará margen para  
que se tomen las medidas correctivas en favor de la  
seguridad y salud, tanto de Vieques, como de los  
residentes de Culebra y de la zona este de Puerto  
Rico."

Dijo además que "El Senado de Puerto Rico no  
puede dar las espaldas a nuestra gente de las islas, a la  
administración municipal de Vieques ni a las  
organizaciones civiles que han sido punta de lanza a  
favor de la salud y tranquilidad de los viequeses."

De ser aprobada la Resolución presentada por Baez  
Galib, corresponderá a la Comisión de Asuntos  
Federales del Senado iniciar la investigación, la cual  
tendría que estar finalizada para el primero de  
Noviembre del corriente año.

## APERTURA EXHIBICION FOTOGRAFICA, COLECCION CATANZARO: VIEQUES 1942

El Museo Forte Conde de Mirasol invita al público a la  
apertura de la exhibición fotográfica, Colección Catanzaro:  
Vieques 1942, el sábado, 10 de junio de 1995 a las 7:00 p.m. Se  
exhibirán cien ampliaciones (11"x14") de fotos de la Colección  
Catanzaro, una colección de setecientas fotografías tomadas por  
la familia Catanzaro de Baltimore, Maryland, durante su estadía  
en Vieques desde temprano en 1941 hasta diciembre de 1942.  
Mr. Joseph Catanzaro trabajó en Vieques para la compañía  
constructora Arundel, en las construcciones militares de ese año.  
Trajo a la isla a su esposa, Blance e hijos August y Joseph, Jr.

En 1990, August "Gus" donó los negativos originales al  
Archivo Histórico de Vieques y en 1994, el "National  
Endowment for the Arts", a través del Programa de  
Subvenciones Básicas para las Artes del Instituto de Cultura  
Puertorriqueña, aprobó una propuesta del Museo Forte Conde  
de Mirasol de Vieques para la preparación de esta exhibición.  
Estos documentos históricos recogen gráficamente una  
variedad de aspectos culturales, socio-económicos y políticos de  
la vida de Vieques en 1942: el impacto de cuatro décadas de  
americanización del pueblo viequense-puertorriqueño - y la  
intensificación del proceso con la llegada de la Marina; estilos  
arquitectónicos y de vestimenta, festividades y tradiciones. Gus  
y Joe, Jr., manifestaron un particular interés en captar las  
imágenes de las jóvenes de Vieques, dejándonos una serie de  
retratos de la época.

La Colección Catanzaro nos ofrece una mirada muy especial a  
un período de crítica importancia histórica: el proceso de  
militarización a principios de los años cuarenta que dejó grandes  
extensiones territoriales del archipiélago puertorriqueño - y de  
otros países caribeños - bajo control de los militares  
estadounidenses.

La exhibición estará en el Forte hasta el próximo mes de  
septiembre. Entrada a la apertura será grátis. Para más  
información favor de llamar al 741-1717.

## Carta

### Jugando a los juegos?

Este año me dediqué a visitar alguno "Días de Juegos" que se  
celebraron durante el mes de Abril y Mayo.

Es increíble la falta de adiestramiento y práctica que estos  
estudiantes necesitan para poder realizarse como buenos atletas.

Los maestros de Educación Física exigen que los atletas  
realicen una labor excelente sin saber lo que hacen.

Como por ejemplo este año observé una participante tirar la  
bola y se lastimó el brazo, por no saber la posición correcta.  
Otra jugadora corre e invade el carril contrario y fue  
descalificada. Vi muchachos corriendo descalzos y otros con  
ataques de asfixia.

Que esperan estos maestros? El entrenamiento y adiestramiento  
de estos estudiantes debe de ser continuo. A un atleta hay que  
formarlo dentro de una disciplina y conocimiento sobre el  
funcionamiento del cuerpo.

Será que estos maestros les gusta dar su clase debajo la  
sombrita?

Atentamente, "Tiro al Blanco"

(Nombre reservado por temor a represalia)

## "NAVY LUCHA PARA EL DESARROLLO DE VIEQUES"

(Comunicado de Prensa, Roosevelt Roads)

Oficiales de la Marina han confirmado que están considerando el alquiler de otra porción de sus terrenos en Vieques como parte de su iniciativa para fomentar el desarrollo económico en la isla. Sin embargo, oficiales señalaron que hay que brincar muchas vallas antes de conseguir permiso final para el proyecto.

Si se aprueba, el concepto de los contratos de alquiler (fincas) sería basado en parte en el número de empleos generados para la gente de Vieques. Normalmente, se haría un anuncio conjunto entre la Marina y el Municipio.

Tales proyectos son buscados por la Marina como parte del Acuerdo del 1983 entre el Navy y la ELA. Según dicho acuerdo, firmado por el entonces Gobernador Carlos Romero Barceló, la Marina acordó trabajar junto con el gobierno insular para asistir en el desarrollo económico de la isla de Vieques.

El proyecto más reciente de la Marina aquí, el arrendamiento de 1000 acres en Camp García, acaba de empezar operaciones. Este proyecto, diseñado para cultivar heno y criar ganado, cuenta con el apoyo muy fuerte de parte de oficiales navales en Puerto Rico, Norfolk, VA, y Washington DC. El desarrollo en pleno de este proyecto actualmente espera los permisos de varias agencias del ELA.

Contrario a reportajes recientes, las actividades del Navy para el fomento del desarrollo económico en Vieques, son independientes de otros asuntos relacionados a la Estrategia Nacional Contra el Narcotráfico.

[Times traducción autorizado por USN, Roosevelt Roads. — Ed.]

### FERRETERIA VICTORIA

"La Ferretería del Pueblo"

741-3061

Herramientas Eléctricas y Manuales)  
Todo Material de Construcción

### El Green Palace Restaurant

VEGETARIAN MEALS

Desayunos, Almuerzos y Comidas  
De 7 AM a 5 PM

Comidas Vegetarianas,  
Sandwiches, Jugos Naturales  
Burgers y — ¡Mucho Más!

Tel. 741-0753

(Now in service)

Catering Available

## Carta

### RUMBO AL ÉXODO

A mis compañeros viequenses y habitantes en general les pido que reflexionen con relación a la situación de calidad de vida de esta Isla y me refiero a lo adverso a la misma, o sea, aquí si se va a hablar de calidad de vida hablemos de la mala calidad de vida que tenemos y si no lo paramos ya, irá de mal en peor. Esta Isla se ha convertido en una Isla que no produce, que mayormente es mantenida. Nos cambiaron las fábricas por cupones, nos han eliminado el ganado, nos han privado el derecho de nacer en nuestra Isla, nos han reducido nuestra Isla a un tercio. Cómo es posible que vayamos rumbo al progreso con tanta negatividad. No es posible que nos desarrollemos mientras esté aquí la Marina. La intención de la Marina no es otra que la de mantenernos reducidos porque tendrían que devolvernos más tierras y a ellos no les convendría reducir la que ya tienen. Es más, yo creo que la Marina sería capaz de pagar un millón de dólares, muertos de la risa, por la salida de cada habitante, si comparamos lo que le costó Corea, Cuba, Filipinas Vietnam, Kuwait, Las Malvinas, Panamá, Santo Domingo, Haití y un montón de sitios más en el mundo. Yo tengo un documento donde habla del intento de la Marina de trasladarnos a Santa Cruz. En un plazo no muy lejano no habrá un solo viequense para reclamar esta Isla como su terruño. Podemos analizar fácilmente que la Marina adquiere más aquí cada día. Nos ha convertido en un sitio de retirados o pensionados y visitantes, pero que el índice de desempleo sigue en aumento. Si le siguen el ritmo a esta carta coincidirán conmigo. El ex-alcalde Radamés Tirado Guevara y maestro retirado de este pueblo y maestro de mucho prestigio, tuvo que partir de Vieques para terminar de educar a sus hijos, para luego ellos, sus hijos, tener que dejar su Isla. Quiero también agregar a la lista al dos veces alcalde de Vieques, hoy ex-alcalde, maestro y veterano de guerra (Liche), también tuvo que salir de Vieques para buscar más recursos que así exige el alto costo de vida. Entonces, cual es la mejor calidad de vida que tenemos y hasta cuando la ruta al progreso. La Marina ni se quiere ir de aquí ni tampoco quiere dar más allá de chiripas. Del gobierno municipal ni hablar porque el presupuesto que recibe sólo alcanza para sueldos de hambre y muchos fondos federales que producen unos cuantos empleos de hambre para los del Partido en el poder y lo demás se gasta en estructuras que cuestan y no producen economía.

En cuanto a la calidad de vida ambiental de aquí de Vieques, ustedes tienen la palabra. Está contaminada hasta ahora, aire, mar y tierra. Los militares que están estacionados aquí a pesar de que es sólo por intervalos de un par de años comparten la misma desgracia que nosotros. Yo diría que estamos confinados permanentemente aunque no tenemos cárcel. Es similar a una perpetua habitual. Esta Isla no debe continuar así hasta el 2000 y que Dios no permita que nunca venga la Estadidad porque los viequenses nos vamos a ver y desear. Los exhorto a luchar, es mejor ser combatiente que combatido. Viequenses, únense a mi línea de pensamiento y defiéndelo tú también.

Por un Vieques mejor, Flavio Silva Casanova

**Senado en Vieques**

El comité senatorial de Recursos Naturales, presidido por Freddy Valentín, pasó un fin de semana en Vieques para visitar la Reserva Natural de la Bahía Bioluminescente y asegurar su protección. La reserva ya aprobada pero aún no ha sido implementado, incluye Puerto Mosquito y alrededor de 1000 cuerdas hasta la Carr. 997. La reserva también cubre el terreno de Media Luna, Sun Bay, Cayo de Tierra y Cayo de Afuera.

La reserva ha demorado ya que los terrenos fueron previamente segregados entre varias agencias gubernamentales; Caño Hondo es de PRIDCO y del Navy; Sun Bay y Cayo de Tierra de Fomento Recreacional; y Cayo de Afuera por Obras Publicas. El terreno adyacente fue vendido por la Aut. de Tierras hace 10 años a Villa Esperanza que ya está en bancarota y no sería incluido. El Senado quiere que todos los terrenos sean traspasados al Depto. de Recursos Naturales para mejor control del Plan de Manejo.

La propiedad de PRIDCO fue arrendada al Depto. de Recursos Naturales después de 10 años de cabildeo de parte del Fideicomiso de Conservación de Vieques.

El Fideicomiso de Conservación de P.R. está negociando con la Marina los terrenos del litoral este de Puerto Mosquito y se está considerando para el manejo de la reserva bajo contrato al Depto. de Recursos Naturales. El Depto. de Transportación y Obras Publicas había arrendado el Cayo de Afuera a la Fundación de Artes y Ciencias Marinas para un complejo de laboratorio/escuela lo cual nunca se materializó. DTOP está de acuerdo con la propuesta del senado.

Recreación ha resistido ceder su propiedad reclamando que sus usos no confluyen con los intereses de conservación. Valentín informó al TIMES que legislaría para obligar el traslado. El grupo de estudio cual incluía Roberto Rexach, Charlie Rodríguez, Roger Iglesias y Rolando Silva quedó profundamente impresionado de la belleza de la bahía. (Vea reportaje relacionado en pag. 16).

**Populares Contra Radares y Bomba**

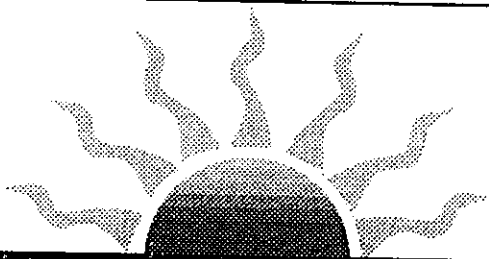
El Comité Municipal del Partido Popular Democrático en Vieques, Puerto Rico aprobó por unanimidad una resolución oponiéndose al establecimiento de un sistema de radares por parte de la Marina de Guerra de Estados Unidos en la Isla Municipio de Vieques, por entender que la instalación afecta la salud de los viequeses y el ambiente de toda la Isla. Al igual que censuran sus pretensiones en tal sentido en el pueblo de Lajas.

También el Comité Municipal aprobó otra resolución apoyando la investigación senatorial respecto a la supuesta bomba atómica que cayó en aguas cercanas a Vieques en 1966 entendiendo que todo este asunto se debe aclarar para beneficio de todo nuestro pueblo de Vieques.

El Comité Municipal del P.P.D. a través de su Presidente y candidato a alcalde, Dámaso Serrano López, se une oficialmente a las voces de protesta de otros miembros del Partido Popular Democrático como el Alcalde de Lajas y los Legisladores, Eudaldo Báez Galib y Alfonso López Chaar, quienes se han expresado públicamente al respecto.

El Presidente del Partido Popular Democrático de Vieques por otro lado añadió que esto nada tiene que ver de si estamos a favor o en contra de la Marina. Lo importante en estos momentos es dejar claramente establecido que nos opondremos tenazmente a todo aquello que amenace la vida, salud y seguridad de los viequeses o puertorriqueños por igual, venga de donde venga.

Suscrito por: Dámaso Serrano López, Presidente y Candidato a Alcalde, Partido Popular Democrático, Vieques, P.R. 31 de mayo de 1995.



**INN ON THE BLUE HORIZON**

AL ESTE DE LA HUECA  
AL OESTE DE ESPERANZA  
EN EL MAR, BAJO EL SOL  
PARAISO

Disfrute la elegancia y encanto al estilo de posada de antaño, bendecida por las brisas alicias, en el campo con vista al mar. Perfección. Habitaciones espectacularmente amuebladas con antigüedades.

**HAPPY HOUR 4 - 6 PM, MIERCOLES - DOMINGO**  
**COPAS ESPECIALES DIARIAMENTE**

Almuerzo en la orilla del mar. Fin de semana: Quesadillas, Burritos, Costillas, Pollo, Pescado, Ensaladas, Pasta y Entremeses.

**CENA EN ELEGANCIA**  
**AL AIRE LIBRE**

Caracollitos, Won Ton de Camaron, Cordero, Filetes, Pasta, Langosta, Camarones y Mariscos Frescos figuran en el amplio menu. Especiales diario ... y... puede pedir del menu de la barra. Saborean vegetales y ensaladas de nuestra propia finquita.

**BLU BAR**  
Bebidas mezcladas a mano, con una sonrisa, y, tal vez, un buen cuento. Abre al mediodía

**RESERVACIONES 741-3318 (SE HABLA ESPAÑOL)**



**ENRIQUE TORRES CINTRON**

**"Cuquito"**

**1961-1995**

**Q.E.P.D**



**DEREK FEENY PAGAN**

**"Hawaii"**

**1961-1995**

**R.I.P**

**FARMACIA  SAN ANTONIO**

**Lcda. Eteldreda Acevedo**  
**Box 243 Vieques 741-8397**

## ESTAMPA DEL VIEQUES ANTIGUO

por Nana Ortiz de Castaño

Ya llegó el mes de mayo cuando en los jardines florecen los rosales y en los campos abundan flores silvestres que embellecen el panorama. Mayo nos envuelve con su brisa perfumada, trinos de pájaros, aletear de mariposas y mucho calor.

En los momentos en que trazo estas líneas, me encuentro en La Glorieta, junto a mis hermanos y la muchachada atedada a mi vecindario. Qué algunos no conocen la Glorieta? Me explico mejor. La Glorieta es el final de la calle Muñoz Rivera, donde hasta hace varios años había un barranco un tanto escarpado, que conducía al mar que lleva ese nombre. Ese pedazo de mar, con sus rocas suaves era el sitio preferido por los bañistas y nadadores de ambos sexos, ya que no contábamos con piscinas ni balnearios.

Hace muchísimos años, alguien, tal vez el alcalde francés Montestruque, hizo construir un banco de madera con respaldo en forma de semicírculo. Abarcaba todo el ancho de la calle y estaba situado entre el lado izquierdo de la Iglesia Episcopal y el frente de la casa que servía de club a la tropa de Niñas Escuchas conocido como las Girl Friends. Ese histórico banco formaba parte de la Glorieta siendo el sitio ideal donde varias familias se reunían en los atardeceres para respirar el aire yodado del mar, cambiar impresiones entre unos y otros o comentar algún chisme de actualidad. También era un rincón muy acogedor para los "pestillos"; aquellas parejas de enamorados que solían ir a La Glorieta al anochecer y entre ese panorama de cielo, mar y rojos crepúsculos sostenían sus coloquios amorosos.

La glorieta no era un sitio solitario, puesto que había residencias, alumbrado eléctrico y la Casa Iglesia Episcopal construida con madera rústica en lo que otrora fue una tonelería. Allí también estaba la casa donde se ubicó el heliógrafo donde trabajaba Enrique Villalí en la tarea de enviar mensajes a la isla grande por medio de espejos y la luz solar. En días lluviosos no se podía enviar mensajes. Para aquel entonces, Vieques adolecía de un sistema telegráfico. El resto era un solar yermo donde Chalsí cuidaba su jamelgo.

De pronto, sentimos el deseo de deslizarnos barranco abajo, guiados por el placer de molestar al monito mascota de Mrs. Davidson, allá en la Iglesia Episcopal. Esta casa fue destruida por la furia del ciclón San Ciprián; dejando el saldo de un muerto, miembro de una de las familias que se refugiaron allí.

Como muchachos al fin, sentimos el deseo de caminar hasta Coffí. Tuvimos que subir por la enorme roca que en la actualidad está cubierta por una parte de la base donde sobre la que Alvaro Morales construyó su casa de apartamentos. Mientras caminábamos bajo la caricia del sol ardiente del medio día, nos entreteníamos viendo cómo las olas del mar, al besar la orilla, borran las huellas de las pisadas que dejábamos impresas en la arena. A la vera del camino, donde la playa colinda con el barrio Coffí, escalamos los arrecifes para detenernos a comer una fruta roja que producen los cactus espinosos, que se conocen como tunas. Por supuesto, nuestra curiosidad nos acercaba al Observatorio Magnético Sismológico ubicado en Coffí para detectar movimientos telúricos. Miramos

con cierto recelo la poza donde se ahogaron dos de los americanos del Observatorio.

Por fin llegamos a la playa de Coffí, rincón poético, remanso acogedor, bálsamo que restaura las heridas del alma a todo aquel que en el transitar por la vida, ha llegado hasta allá. La orilla forma un arco de arena limpia, húmeda por la caricia de las olas. Nos subimos al peñasco que sirve de trampolín para las zabullidas de los bañistas. Recogimos caracolitos de esos que llaman bulgaos y al levantar la vista pudimos observar el palmar de Juan Carlos, cuyo verde ramaje, movido por la suave brisa marina, simulaban abanicos enormes entreabiertos para desafiar el calor. Desde la roca, oteamos el horizonte allá en la distancia, donde cielo y mar se unen como líneas paralelas que se encuentran en lo infinito.

Nunca se nos ocurrió entrar a la cueva de Coffí. En cambio, recogimos racimos maduros de uvas playeras, conchas de caracolitos de variados matices, brillantes como el nácar. En nuestras mentes infantiles revoloteaba la creencia en los tesoros de Cofresí. Cuantas veces exploramos la quebrada y sus alrededores buscando algún pedazo de cadena mohoso, una moneda, un cofre o cualquier objeto que nos condujera al sitio donde de acuerdo con la leyenda, ese osado pirata caborojeño, tenía su madriguera donde escondía sus tesoros!

Cuán triste es volver a la realidad y ver cómo Alvaro Morales se hizo dueño y señor de La Glorieta al construir no sé que clase de estructura en cemento que nos selló para siempre esa loma poética y hermosa que realmente pertenece al Gobierno Municipal, puesto que es el final de esta calle. Nos privó de aquellos refrescantes baños de mar en donde tanto disfrutábamos adultos, adolescentes y niños que todas las tardes, muy especialmente en verano, nos reuníamos y formando un grupo familiar nos sollozábamos sintiendo las saladas y yodadas olas del mar cubrir y mojar nuestros cuerpos. Precisamente, ahora, en mayo florido, empezábamos la fiebre de esos baños las que terminaba la estación. En esta isla suceden unas cosas inexplicables y tan extrañas....

### DEPAKOS Hotel

P. O. Box 486 — Vieques, P. R. 00765

Televisión a Color • Aire Acondicionado • Agua Caliente  
Limpieza • Parking • Baño Privado

Con A/C: hasta 2 personas - \$35

Con abanico: hasta 2 personas - \$25

Solamente para Gente Tranquila  
Ambiente Seriedad — Respeto

Paco Pereira, prop.

Tel. 741-4126

### Centro Comercial Viequense

En el centro del pueblo al la-i-i-i-to del Correo

- Jardinería
- Piezas de bicicletas
- Pet Shop
- Equipo de pesca
- Pinturas Lucite
- Efectos del Hogar
- Juguetes
- Lay Away Plan

**EVERYTHING FOR CAMPING & BBQ**

**• RUSTOLEUM PAINT •**

Avenida Muñoz Rivera #97 Tel. 741-2326

**OFICINA DEL CONTRALOR**

Unidad 4075 : Municipio de Vieques  
 Informe número : M-95-12  
 Período : 28 de abril de 1987 al  
 30 de junio de 1994  
 Autorizado por : Ileana M. Colón Carlo

Hemos auditado las operaciones fiscales del Municipio de Vieques para determinar si las mismas se realizaron de acuerdo con la ley y la reglamentación vigentes. Emitiremos dos informes de dicha auditoría. Este es el primero y cubre todas las operaciones examinadas del Municipio, excepto las relacionadas con la Corporación para el Desarrollo Futuro de la Isla Nena (CODEFIN), que serán incluidas en el segundo informe.

Las pruebas efectuadas revelaron la comisión de irregularidades en los desembolsos por reparaciones del equipo automotriz (Apartado 1). Por ello, en nuestra opinión las operaciones fiscales del Municipio de abril de 1987 a junio de 1994 sobre el particular no se realizaron de acuerdo con la ley y la reglamentación aplicables. Las pruebas efectuadas sobre las demás operaciones fiscales del Municipio reflejaron que las mismas se realizaron sustancialmente de acuerdo con la ley y la reglamentación aplicables, excepto por las situaciones que se comentan en los apartados 2 al 8.

A continuación se ofrece información en relación con los asuntos antes mencionados y sobre otras deficiencias determinadas:

**I-** (a) De febrero de 1993 a enero de 1994 se efectuaron 17 pagos por \$64,880 al Sr. Santiago Rosa Torres por reparaciones de equipo automotriz que no se realizaron. Se determinó que ocho de dichos cheques por \$33,755 fueron cambiados, en forma fraudulenta, por el entonces Director de Finanzas, Sr. Eustaquio Belardo Belardo. Además, otro dos cheques por \$12,525 fueron cambiados por empleados municipales quienes alegaron haber entregado el efectivo a dicho exfuncionario.

(b) Además, de julio a septiembre de 1993 se pagaron \$5,769 a un suplidor por piezas que recibió el señor Rosa Torres para la reparación de un camión municipal, la cual no realizó, ni entregó las mismas al Municipio. De los hechos mencionados pueden haberse configurado delitos contra fondos públicos, apropiación ilegal agravada, preparación de escritos falsos y presentación de escritos falsos. Los mismos constituyen violaciones a los artículos 216, 166, 241 y 242 del Código Penal y conllevan acciones de naturaleza civil y criminal. Constituyen también violación a la Ley de Ética Gubernamental.

**2a Contrario a la ley y la reglamentación:**

(1) En los años económicos 1987-88, 1988-89 y 1992-93 se efectuaron compras por \$67,114 de equipo y vehículos sin la celebración de subastas públicas.

(2) Además, en el año económico 1990-91 se ordenó

el arrendamiento de equipo pesado por \$18,512 sin la celebración de subasta pública.

**2B** (1) De septiembre de 1988 a enero de 1994 la Alcaldesa formalizó contratos por \$212,982 para la construcción de obras y mejoras sin solicitar cotizaciones de precio de por lo menos tres suplidores representativos en el mercado.

(2) Tampoco se solicitaron cotizaciones de precio para la compra de equipos, suministros y servicios por \$159,816 de noviembre de 1987 a julio de 1993.

**3-a. En violación de la ley y la reglamentación:**

(1) De julio de 1988 a diciembre de 1993 se autorizaron pagos por \$1,341,313 cuyos comprobantes de desembolsos carecían de la certificación del funcionario o empleado que tuviera conocimiento de que los materiales y servicios se recibieron de conformidad.

(2) De febrero de 1993 a marzo de 1994 se tramitaron para pago ocho comprobantes de desembolsos por \$26,177 sin la firma de la Alcaldesa.

(3) De julio de 1988 a diciembre de 1993 se autorizaron pagos por \$299,486 sin que se indicara en los comprobantes de desembolsos las calles y caminos repavimentados y los lugares y proyectos donde se utilizaron los materiales de construcción y el equipo pesado.

(4) En el período antes indicado se autorizaron 15 pagos por \$11,431 de gastos de representación y relaciones públicas que carecían de la certificación del funcionario o empleado sobre la naturaleza y necesidad de los gastos.

**3b** (1) Contrario a la reglamentación, de noviembre de 1987 a diciembre de 1993 se ordenaron compras y servicios por \$870,998 sin que se emitieran previamente las correspondientes órdenes de compra.

(2) En dicho período se ordenaron compras y servicios por \$142,118 sin que precedieran requisiciones autorizadas por los jefes de dependencias que solicitaron los mismos.

**4.** En julio de 1984 el Municipio concedió un préstamo por \$500,000 de fondos de un programa federal a una compañía para el desarrollo de un hotel-parador turístico, el cual fue garantizado por una segunda hipoteca del proyecto. A junio de 1994 la compañía no había efectuado pago alguno al Municipio y desde agosto de 1993 ésta se había acogido a la Ley de Quiebras. El hotel-parador

(Cont. p. 15) >>>

<b>CRISTALERIA</b>	<b>ARNALDO CORSINO</b> Gerente General 874-4800
	<b>Corsino</b>
Muñoz Rivera #49 Naguabo, PR 00718	<b>TODO TIPO DE TRABAJO EN CRISTAL</b>

**>>> AUDITORIA MUNICIPAL (Cont. de p. 14)**

... estaba valorado en \$1.4 millones, los cuales no cubrían el importe total de la primera hipoteca que ascendía a \$1.5 millones y estaba a favor del Banco Gubernamental de Fomento para Puerto Rico, y dejaba al descubierto el préstamo concedido por el Municipio.

5. Contrario a la ley, en octubre de 1998 y marzo de 1989 se autorizó el pago de una deuda por \$16,727 contraída irregularmente en el año económico 1987-88 con cargo a partidas presupuestarias del año económico 1988-89. Esto tuvo, además, el efecto de mermar los recursos disponibles para atender los asuntos fiscales de dicho año económico.

6. Contrario a lo dispuesto por ley, de diciembre de 1987 a diciembre de 1989 se efectuaron pagos ilegales por \$33,000 a una funcionaria municipal por doble compensación.

7. Contrario a la ley, de enero de 1990 a febrero de 1994 el Sr. Eustaquio Belardo Belardo ocupó el puesto de Director de Finanzas sin la confirmación de la Asamblea Municipal.

8. Contrario a la ley, no se informaron al Departamento de Hacienda, para fines contributivos, pagos por \$491,452 efectuados a 15 personas que prestaron servicios por contratos al Municipio del 1991 al 1993.

**9. Además, se determinaron hallazgos secundarios en los procedimientos administrativos y fiscales, entre los cuales consideramos más significativos los siguientes:**

(a) Contrario a las normas de sana administración, de diciembre de 1987 a febrero de 1990 el Municipio pagó aportaciones a los planes médicos de la Alcaldesa y otros 14 funcionarios y empleados municipales que excedían por \$30,658 el mínimo establecido por la ley. Dicho beneficio no se le concedió al resto del personal.

(b) Se determinaron pagos ilegales e indebidos por \$15,066 por varios conceptos.

(c) Contrario a las normas de sana administración pública, de julio de 1991 a agosto de 1993 se formalizaron ocho contratos en relación con los cuales se pagaron \$220,424 a base de honorarios fijos mensuales, sin especificar en los mismos la cantidad mínima de horas de servicios que los contratistas debían prestar al Municipio.

(d) Contrario a la reglamentación, de julio de 1991 a agosto de 1993 se formalizaron 26 contratos de servicios profesionales y consultivos por \$574,219 en los cuales no se incluyeron cláusulas e información necesaria para proteger los intereses del Municipio.

(e) Contrario a lo dispuesto por ley y en perjuicio de los fondos municipales, en julio y agosto de 1992 la Alcaldesa cedió como colateral dos certificados de ahorro del Municipio por \$300,000 para garantizar dos préstamos de la CODEFIN por dicho importe.

(f) Ochenta y siete contratistas que realizaron obras o prestaron servicios por contratos al Municipio por \$2,367,446 de julio de 1987 a junio de 1993 no obtuvieron las pólizas del Fondo del Seguro del Estado requeridas por ley. El Municipio tuvo que pagar las correspondientes primas por \$29,798.

(g) Contrario a la ley, no se les exigió el pago de patentes municipales por \$3,702 a contratistas y suplidores que realizaron obras, ofrecieron servicios por contratos y suministraron bienes al Municipio y a la CODEFIN por \$1,708,090. Además, otro contribuyente dejó de pagar patentes por \$1,400 en el año 1991-92. (h) A junio de 1994 en el Municipio había un atraso considerable en el proceso de implantar el "Sistema Uniforme de Contabilidad Mecanizado para los Municipios" requerido por ley. La contabilidad del Municipio se hacía manualmente.

(i) Cuatro funcionarios y seis empleados municipales utilizaban vehículos municipales durante 24 horas diarias, sin estar autorizados para ello.

(j) Contrario a la ley y las normas de sana administración, de agosto de 1991 a mayo de 1992 el puesto de Director de la Unidad de Auditoría Interna estuvo vacante. Además, dicha dependencia no cumplió con los deberes y responsabilidades que le exige la reglamentación. Por otra parte, el director de dicha Unidad no cumplía con los requisitos académicos y de experiencia establecidos por ley para dicho puesto.

(k) Se determinaron posibles violaciones a los cánones de ética promulgados por el Colegio de Ingenieros y Agrimensores de Puerto Rico por parte de un ingeniero que prestó servicios de supervisión de obras para el Municipio y la CODEFIN, por los cuales recibió honorarios por \$224,000. Este, a su vez, también contrató la construcción de las obras que supervisaba y arrendó equipo pesado para utilizarse en las mismas, por lo cual recibió pagos por \$612,822 del Municipio y la CODEFIN de septiembre de 1988 a abril de 1993.

**Dra. Marisol Pérez Guadalupe**

**Medicina Interna - Adultos**

**Por cita: 741-8594**

**WAI NAM**

**CHINESE RESTAURANT**

*Terraza con Vista Panorámica al Mar*

**Pepper Steak • Pollo Frito • Cerveza • Mantecados**

**Almuerzos Especiales a \$4.25**

**11 AM - 2 PM lunes a viernes**

*Comida servida en salón o para llevar*

... al lado del Hotel Ocean View **741-0622**



Witnesses show eggs expelled from split open side of pregnant leatherback, a species in danger of extinction

### Senadores Observan Terrible Realidad

Luego de su paseo por la bahía, se les informo a los senadores de un hallazgo terrible a poca distancia al este de la bahía cuando un pescador invitado a participar en el estudio arribó con las nuevas de una enorme tinglyr - hembra con huevos - que según comentarios de agentes de investigación murió debido a una explosión en el mar. La tinglyr, un especie en peligro de extinción, aparentemente se dirigía a la costa sur para desovar cuando fue matada y llevada por las corrientes a una playa una milla de distancia de la bahía. Según testigos varias muertes parecidas, tanto en el mar como en tierra han sido reportado y que una de las víctimas en la misma playa fue una ballena. Pesca y Vida Silvestre y Recursos Naturales están investigando. El Sen. "Rolo" Silva se ofreció a bucear el área para investigar reclamaciones de parte de los pescadores sobre daños y peligros a la ecología local.

Derek J. Feeny Pagán...  
Extendemos nuestro agradecimiento  
a la comunidad y amigos por su bondad  
en la despedida de nuestro amado hijo.

Nuestras almas flotaron  
En los pétalos de rosas  
Al mezclarse en el mar  
Con las cenizas del  
honrado Derek, liberado.  
Una ráfaga de viento  
Y el baile comenzó,  
Unidos en las aguas  
Eternas.

Gracias por habernos acompañado.  
Fa. Connelly, Pagán, Saurí

Gracias a todos, y disculpas a los que no cabían en las lanchas.  
Sus oraciones y flores lanzadas desde la orilla, entraron en la misma corriente.

### Marcha con Antorchas

Más de 100 personas marcharon en una protesta con antorchas en solidaridad con el Municipio de Lajas en contra del propuesto proyecto de la Marina de Guerra de establecer un sistema radar (ROTHR) en 1,600 cuerdas de fincas agrícolas. Se expresó también en solidaridad con el reportero, Pedro Rosa Nales, contra la querrela del Almirante. La instalación en Lajas recibiría las ondas transmitidas de la instalación de Vieques. (TVT Vol. 77). Es la primera demostración contra el radar desde que se anunció hace un año. Por alguna razón líderes del Comité Pro Rescate estaban convencidos que la Marina de Guerra desistiría del proyecto. Mientras tanto, está llegando equipo y personal para sacar muestras del terreno de los lugares escogidos como parte del estudio de La Declaración de Impacto Ambiental. En nuestro entender nunca hubo duda sobre las intenciones del Navy y/o de la Policía de P.R. sobre la instalación. (Véase pags. 6, 7, 11).

Derek J. Feeny Pagán...  
Expression of gratitude for the  
kindness of our community and friends  
on our beloved son's passing.

Our spirits floated  
On the rose petals  
To mingle in the sea  
With the ashes of  
Fair Derek liberated, free.  
A rush of wind  
And all were dancing,  
United in the waters  
Of eternity.

Thank you for being with us.  
Fam. Connelly, Pagán, Saurí